



HAWAI'I BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES (HBGN)

Monday, September 23, 2019
2:00 p.m.
Leiopapa A Kamehameha Building
Office of Planning, 6th Floor Conference Room
235 S. Beretania Street
Honolulu, Hawai'i 96813

A G E N D A

1. Call to Order
2. Review of Meeting Minutes for August 26, 2019
3. Public Comments
4. Announcements
5. Review previous name decision – Kalāhuapueo to Kalāhuipueo (Lane-Kamahele)
6. Review selected place names on the island of Hawai'i (Bobby Camara)
7. Adjourn

If you need an auxiliary aid/service or other accommodation due to a disability, contact:

Arthur Buto
Email: arthur.j.buto@hawaii.gov
Phone: (808) 587-2894
Fax: (808) 587-2824

as soon as possible, preferably by Monday, September 16, 2019. If a response is received after September 16th, we will try to obtain the auxiliary aid/service or accommodation, but we cannot guarantee that the request will be fulfilled.

Upon request, this notice is available in alternate formats such as large print, Braille, or electronic copy.

MINUTES **DRAFT**
FOR THE MEETING OF THE
HAWAI'I BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES

DATE: August 26, 2019
TIME: 2:00 p.m.
PLACE: Leiopapa A Kamehameha Building
Office of Planning, 6th Floor Conference Room
235 S. Beretania Street
Honolulu, Hawai'i 96813

AGENDA ITEM 1: Call to Order

Mr. Wong called the meeting to order at 2:08pm.

The following were in attendance:

MEMBERS: Brad Ka'aleleo Wong (Office of Hawaiian Affairs)
Noenoe Silva (University of Hawai'i)
Mary Alice Evans (Office of Planning) left at 2:25pm
Meyer Cummins (Land Survey Division)
Arthur Buto (Office of Planning)

ABSENT: William Aila (Department of Hawaiian Home Lands)
Marques Marzan (Bishop Museum)
Holly McEldowney (Department of Land and Natural Resources)

GUESTS: Bobby Camara

Members introduced themselves to Mary Alice Evans, Director of the Office of Planning.

AGENDA ITEM 2: Review of Meeting Minutes for July 29, 2019

MOTION: Mr. Cummins moved to approve the minutes of July 29, 2019; Mr. Wong seconded the motion.

The members present voted unanimously to approve the meeting minutes of July 29, 2019.

AGENDA ITEM 3: Public Comments

None.

AGENDA ITEM 4: Announcements

Ms. Evans clarified that the PIG members present can provide periodic updates to the Board about its activities. The three-meeting rule is a strict requirement – the first for the Board to

establish the PIG and charge it with its mission, the second for the PIG to report back to the full Board and makes its recommendations, if that was part of its charge, and the third is a separate meeting of the Board to discuss the PIG's recommendations.

Mr. Wong announced that the PIG's second community meeting is tentatively scheduled for September 19th in the evening at the Pāhoā Community Center. Mr. Wong will send Mr. Buto a copy of the meeting flier for posting on the Office of Planning's website. As Mr. Camara had suggested, this second community meeting will start a little later in the evening to allow residents of Puna who work in Hilo and Kona to attend the meeting.

Mr. Wong summarized the first meeting...the meeting started out bumpy. PIG members took to opportunity to explain that they were not there to name the feature, but to listen to the community. It is the community's responsibility to name the feature(s). There was a good discussion about peoples' relationships with the place and the event. 'Ailā'au came up a lot; people felt that this lava flow was different from past flows. A few people came up with new names at the meeting, but the sense was that most were moving to 'Ailā'au or something similar.

OHA's community engagement person was there recording audio and video as an archival record and will do the same at the second meeting.

Ms. Evans left the meeting at 2:25pm. Mr. Buto was designated to represent the Office of Planning in her absence.

AGENDA ITEM 5: Selected place names on the island of Hawai'i

At 2:25pm Mr. Bobby Camara joined the meeting by phone to discuss a list of feature names on the island of Hawai'i that he had submitted for consideration.

[358436] Āhole Stream. HBGN: Mr. Cummins found three or four maps confirming that it is Ahole; he sent an image of Homestead Map 46 which clearly shows "Ahole Stream;" the map we were looking at, Registered Map (RM 2182) was a tracing, the label, "Ahola Stream" is a transcription error; he didn't find any other maps with the Ahola spelling; the current spelling in the GNIS is correct.

[360591] Kapukawaaiki. Not in PNH, not in Clark, not in Papakilo; HBGN: linguistically, it's pretty clear to add the 'okina; Soehren says Kapukawa'a "is a pōhaku, it's a trig station, elevation 44 ft, named for a small offshore rock, which may mark the unsurveyed boundary between Ho'opuloa and Miloli'i;" spelling is being corrected based on the spelling of Kapukawa'a.

[2634483] Napohakuloloa. PNH: not listed, Soehren: lists the place name, but without diacriticals; Mr. Camara noted that loloa is a kind of seaweed; Ms. Silva noted that lolo'a means "bleached, as a shell in the sea;" from available imagery it doesn't look like the rocks are bleached; the spelling is based on the meanings in Pukui, Elbert dictionary, Nāpōhakuloloa.

[361280] Kīpuka‘alalā. Battle between bird catchers there, near Pohakuloa Training Area; used to be ‘alalā habitat; the topo map has an incorrect spelling, “Kīpuka‘alālā,” but the GNIS is correct.

[364025] Puu Ohohia. Parker has it as a hill in South Kona; it is on the boundary of Kahuku near Kalae. Mr. Camara thought this might be Puahiohio; in Boundary Commission testimony transcription, “*then to a hill or crater named Puahiohio where there are whirlwinds;*” Ms. Silva found in Ulukau that Pu‘u Ohohia was mentioned in nupepa article describing mahele umikumamaha “in waiohinu, Pu‘u Ohohia;” the topo map shows it near Kaulanamauna and Manukā and at the boundary between South Kona and Ka‘u; Mr. Cummins found a Registered Map that labels it Puu Hohia, which probably has the “O” dropped off; more research needed.

Mr. Buto attached the process that the Board previously approved for notifying the National Park Service for names within park boundaries. Mr. Buto will contact Melia and Hawai‘i Volcanoes National Park Superintendent, Rhonda Low about the two names from the last meeting that are in the park.

Ms. Silva asked that Pu‘uhonua o Pu‘uhuluhulu be added to next month’s agenda for consideration as a new place name.

Summary of decisions:

Five feature names were reviewed: two spellings are correct in the GNIS, two spellings were corrected, and one requires more research.

Status Key: 1 = Not Hawaiian; 2 = Not Reviewed; 3 = More Research Needed; 4 = HBGN Corrected 5 = Already Correct in GNIS; 6 = Name Change

Stat	FeatID	Name	Class	Corrected	Source	Notes	USGSQuad
5	358436	Āhole Stream	Stream			PNH: Āhole, Maui; RM 2182 shows "Ahola Stream;" Mr. Cummins will check Homestead Map 46; it's not online, so it's probably fragile; more research needed, 7-29-19 HBGN: Mr. Cummins found three or four maps confirming that it is Ahole; Homestead Map 46 clearly shows "Ahole Stream;" Registered Map (RM 2182) was a tracing and the label, "Ahola Stream" is a transcription error; he didn't find any other maps with the Ahola spelling; the current spelling in the GNIS is correct, 8-26-19	Papaaloa

4	360591	Kapukawaaiki	Cape	Kapukawa'aiki	HBGN	PNH: not listed; Clark: not listed; HBGN: Soehren lists Kapukawa'a as "a pōhaku, a trig station, elevation 44 ft, named for a small offshore rock, which may mark the unsurveyed boundary between Ho'opuloa and Miloli'i;" spelling is being corrected based on the spelling of Kapukawa'a, 8-26-19	Pohue Bay
4	2634483	Napohakuloloa	Cliff	Nāpōhakupuloloa	HBGN	PNH: not listed; HBGN: Soehren lists the place name, but without diacriticals; Mr. Camara noted that loloa is a kind of seaweed; Ms. Silva noted that lolo'a means "bleached, as a shell in the sea;" from available imagery it appear that the rocks are bleached; the spelling is based on the meanings in Pukui, Elbert Hawaiian Dictionary, "Nāpōhakupuloloa," 8-26-19	Pohue Bay
5	361280	Kīpuka'alalā	Lava			PNH: not listed; HBGN: Mr. Camara noted that at the site there was a battle between bird catchers; it used to be an 'alalā habitat; the USGS topo map has an incorrect spelling, "Kīpuka'alālā," but the GNIS is correct, 8-26-19	Naalehu
3	364025	Puu Ohohia	Summit			PNH: not listed; HBGN: Mr. Camara thought this might be Puahiohio meaning whirlwind; he transcribed Boundary Commission testimony transcription, "then to a hill or crater named Puahiohio where there are whirlwinds;" Ms. Silva found in Ulukau that Pu'u Ohohia was mentioned in a nupepa article describing mahele umikumamaha "in waiohinu, Pu'u Ohohia;" the topo map shows it to be at the boundary between Kaulanamauna and Manukā ahupua'a (the boundary between South Kona District and the Ka'u District); Mr. Cummins found a Registered Map that labels it Puu Hohia, which probably dropped off the "O;" more research needed, 8-26-19	Makaopuhi Crater

AGENDA ITEM 6: Adjourn

Mr. Wong adjourned the meeting at 3:30pm.

AGENDA ITEM #5
Hawai'i Board on Geographic Names
Selected Place Names on the Island of Hawai'i

Status Key: 1 = Not Hawaiian; 2 = Not Reviewed; 3 = More Research Needed; 4 = HBGN Corrected 5 = Already Correct in GNIS; 6 = Name Change								
Stat	FeatID	URL	Name	Class	Corrected	Source	Notes	USGSQuad
4	360013		Kalāhuapueo	Summit	Kalāhuipueo	PNH		Kamalo

AGENDA ITEM #5

From: Lane-Kamahele, Melia
To: [Paul, Arthur 1](mailto:Paul_Arthur_1)
Subject: Fwd: Geographic Name Change Proposals re Kalaupapa NHP
Date: Friday, September 6, 2019 7:02:25 AM

Aloha Arthur - this totally slipped off my plate - trying to figure out if the HBGN suggested the name change (because of information or documentation) or if the park did it? Do you have any remembrance of this? melia

----- Forwarded message -----

From: Shelton, Michael <michael_shelton@nps.gov>
Date: Fri, Sep 6, 2019 at 5:51 AM
Subject: Re: Geographic Name Change Proposals re Kalaupapa NHP
To: Lane-Kamahele, Melia <melia_lane-kamahele@nps.gov>
Cc: Paul Hosten <paul_hosten@nps.gov>, Loh, Rhonda <rhonda_loh@nps.gov>, Andrew Munoz <andrew_munoz@nps.gov>, Deborah Nordeen <deb_nordeen@nps.gov>

Hi, Melia

Were you able to get any insight into the HGNC's reasoning for suggesting the Kalaupapeo-to-Kalahuipeuo name change at KALA?

Many thanks!

/s/ Mike

Michael M. Shelton
Senior Program Analyst
Office of Policy
National Park Service
Deputy Member, U.S. Board on
Geographic Names
1849 C Street NW / Mailstop 2659
Washington, DC 20240-0001
(202) 354-3950 (Gen'l Off. No.)
(202) 371-5189 (Fax)

"Let us read, and let us dance; these two amusements will never do any harm to the world."
Voltaire, *Dictionnaire phi losophique*

On Wed, Mar 20, 2019 at 2 07 PM Lane-Kamahele, Melia <melia_lane-kamahele@nps.gov> wrote:
Aloha Michael - I will inquire for more details at the HBGN meeting this afternoon - m

On Wed, Mar 20, 2019 at 4:04 AM Shelton, Michael <michael_shelton@nps.gov> wrote:
Hi, Melia

I believe you serve at the NPS representative on the Hawaii Geographic Names Board. In answer to the park's question, can you shed any light on the reason for the Kalaupapeo-to-Kalahuipeuo name change at Kalaupapa National Historical Park?

Many thanks for your help!

/s/ Mike

Michael M. Shelton
Senior Program Analyst
Office of Policy
National Park Service
Deputy Member, U.S. Board on
Geographic Names
1849 C Street NW / Mailstop 2659
Washington, DC 20240-0001
(202) 354-3950 (Gen'l Off. No.)
(202) 371-5189 (Fax)

"Let us read, and let us dance; these two amusements will never do any harm to the world."
Voltaire, *Dictionnaire phi losophique*

----- Forwarded message -----

From: Hosten, Paul <paul_hosten@nps.gov>
Date: Tue, Mar 19, 2019 at 10:59 PM
Subject: Re: Geographic Name Change Proposals re Kalaupapa NHP
To: Loh, Rhonda <rhonda_loh@nps.gov>
Cc: Munoz, Andrew <andrew_munoz@nps.gov>, Shelton, Michael <michael_shelton@nps.gov>, Erika Stein Espaniola <erika_espaniola@nps.gov>, Fonseca de Borges, Julie <julie_fonseca_de_borges@nps.gov>, Deborah Nordeen <deb_nordeen@nps.gov>

All

Here are our collective thoughts

Our staff felt that it was appropriate to drop off the the word "Point" after Leinaoapio because that is a Western description added to the Hawaiian name

For the other location (the Kalaupapeo-to-Kalahuipeuo change), we would want to know why one name was being replaced by the other. Both names have slightly different meanings. Is there new information on the names and their meanings? Our Cultural Anthropologist (Kaohulani McGuire) would be more comfortable knowing the reason for the proposed change before venturing an opinion. In general, there is a preference for not changing a name without good reason.

Hope this answer suffices - Paul

Paul Hosten, Ph D
Deputy Superintendent/Chief of Natural Resource Management
Kalaupapa NHP
P O Box 2222 (7 Puahi Str. for deliveries)
Kalaupapa, HI 96742
FAX (808) 567 6682

On Mon, Mar 18, 2019 at 11 07 AM Loh, Rhonda <rhonda_loh@nps.gov> wrote:
Hi Andrew,

Paul was following up with Michael. He was going to check with the park compliance team and get back to him. Am including Paul in this email loop for follow-up regards to all r

Rhonda Loh
Chief of Natural Resources Management
Hawai'i Volcanoes National Park
rhonda_loh@nps.gov

AGENDA ITEM #5

On Mon, Mar 18, 2019 at 10:27 AM Munoz, Andrew <andrew_munoz@nps.gov> wrote:
Hi Erika and Rhonda:

I'm following up to find out if you have any feedback on this proposal.

- Andrew

Andrew S. Muñoz

Acting Chief of Public and Congressional Affairs

National Park Service

Pacific West Region, Office of Public and Congressional Affairs

andrew_munoz@nps.gov

Find us online at: <https://nps.gov/pwro> (public) & <http://go.nps.gov/pwr> (InsideNPS intranet)

Andrew S. Muñoz

Acting Chief of Public and Congressional Affairs

National Park Service

Pacific West Region, Office of Public and Congressional Affairs

andrew_munoz@nps.gov

Find us online at: <https://nps.gov/pwro> (public) & <http://go.nps.gov/pwr> (InsideNPS intranet)

On Tue, Mar 12, 2019 at 1:27 PM Shelton, Michael <michael_shelton@nps.gov> wrote:

Dear Superintendent Espaniola and Andrew:

The Hawaii Board on Geographic Names (HBGN) has approved two geographic name changes that affect Kalaupapa National Historical Park. The first would change Leinaopapio Point (GNIS Feature [ID 361815](#)) to simply "Leinaopapio," and the second would change Kalahuapueo (GNIS Feature [ID 360013](#)) to "Kalahuipueo."

As per the [minutes of their 9/24/18 meeting](#) (in particular, see Agenda Item 8, p. 5), the HBGN is trying to get rid of "unnecessary" descriptors in geographic names. So, for example, if you were trying to look up Leinaopapio Point in GNIS --the repository for official names for Federal purposes -- you could just type in Leinaopapio, and the name would come up. Its feature class is "cape."

I'm not sure of the reasoning behind the Kalahuapueo-to-Kalahuipueo change. Its feature class is "summit," by the way.

Could you let me know if the park and/or region has any views (support, oppose, no opinion, not opposed) on these two proposals? Once I know the park/region's view(s) if any, I can formulate an official Park Service position to transmit to the U.S. Board on Geographic Names, in accordance with Staff Directive 80-4.

Thanks, and let me know if you have any questions or need anything from me.

/s/ Mike

Michael M. Shelton
Senior Program Analyst
Office of Policy
National Park Service
Deputy Member, U.S. Board on
Geographic Names
1849 C Street NW / Mailstop 2659
Washington, DC 20240-0001
mshelton@nps.gov
(202) 354-3950 (Gen'l Off. No.)
(202) 371-5189 (Fax)

"Let us read, and let us dance; these two amusements will never do any harm to the world."
Voltaire, *Dictionnaire philosophique*

--
M. Melia Lane-Kamahele
Manager, Pacific Islands Office - Honolulu
300 Ala Moana Boulevard, Room 6226, Box 50165
Honolulu, Hawaii 96850

(808)541-3696 fax

Ua lehulehu manomano ka 'ikena a ka Hawai'i.
Great and numerous is the knowledge of the Hawaiians.

Confidentiality Notice: This email message, including any attachments, is for the sole use of the intended recipient(s) and may contain confidential and/or privileged information. Any review, use, disclosure, or distribution by unintended recipients is prohibited. If you are not the intended recipient(s), please contact the sender by reply email and destroy all copies of the original message.

--
M. Melia Lane-Kamahele
Manager, Pacific Islands Office - Honolulu
300 Ala Moana Boulevard, Room 6226, Box 50165
Honolulu, Hawaii 96850

(808)541-3696 fax

Ua lehulehu manomano ka 'ikena a ka Hawai'i.
Great and numerous is the knowledge of the Hawaiians.

Confidentiality Notice: This email message, including any attachments, is for the sole use of the intended recipient(s) and may contain confidential and/or privileged information. Any review, use, disclosure, or distribution by unintended recipients is prohibited. If you are not the intended recipient(s), please contact the sender by reply email and destroy all copies of the original message.

AGENDA ITEM #6

Hawai'i Board on Geographic Names Selected Place Names on the Island of Hawai'i

Status Key: 1 = Not Hawaiian; 2 = Not Reviewed; 3 = More Research Needed; 4 = HBGN Corrected 5 = Already Correct in GNIS; 6 = Name Change										
Stat	FeatID	URL	Name	Class	Corrected	Source	Notes	USGSQuad	BC	BCNotes
					Pu'uhonua o Pu'uhuluhulu					
3	365130	https://	Kipuka Nahuaopala (historical)	Populated Place			PNH: not listed	Naalehu	x	
3	364016	https://	Puu o Kaau	Summit			PNH: not listed; HBGN: combined, Pu'uokaau	Naalehu	x	
3	361674	https://	Lae Pohue	Cape			PNH: not listed	Naalehu	x	
3	360987	https://	Keanakaluapuaa	Bay			PNH: not listed	Naalehu	x	
3	363505	https://	Puhiopaheehee	Cape			PNH: not listed	Naalehu	x	
3	364183	https://	Puu Point	Cape			PNH: not listed; HBGN: combined, Pu'uo	Naalehu	x	
2	2634486	https://	Napumaia (historical)	Populated Place				Naalehu	x	
3	363550	https://	Punahaha	Cape			PNH: not listed	Pahala	x	
3	364735	https://	Wailohi	Area			PNH: not listed	Papa	x	
3	364223	https://	S Mowai	Area			PNH: not listed	Papa	x	
3	362746	https://	Ohia Mill	Locale			PNH: not listed	Papa	x	
3	362765	https://	'Okole Gulch	Valley			PNH: not listed	Papaaloa	x	
3	361672	https://	Lae o Puni	Cape			PNH: not listed	Papaikou	x	
3	361102	https://	Keliuli Bay	Bay			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	360760	https://	Kaupuaa	Bay			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	361288	https://	Kipuka Kanohina	Lava			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	361287	https://	Kipuka Kamiloaina	Lava			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	361321	https://	Kipuka Pueo	Lava			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	363623	https://	Puu o Kamaoa	Summit			PNH: not listed; HBGN: combined, Pu'ukamaoa	Pohue Bay	x	
3	361534	https://	Kukuihae	Area			PNH: not listed; HBGN: found on Ulukau as Kukuiha'a from BC:85	Pohue Bay	x	
3	363703	https://	Puu Hilea	Summit			PNH: Hilea not listed as a pu'u; HBGN: combined, Pu'uhilea	Pohue Bay	x	
3	361323	https://	Kipuka Waiahuli	Lava			PNH: not listed	Pohue Bay	x	
3	361003	https://	Keanapukalua	Cape			PNH: not listed	Puu Hinai	x	
3	361670	https://	Lae o Panipou	Cape			PNH: not listed; UHP: Laeopanipou, uncertain p & m	Puu Hinai	x	
3	361669	https://	Lae o Ili	Cape			PNH: not listed	Puu Hinai	x	
3	361306	https://	Kipuka Mamani	Area			PNH: not listed	Puulehua	x	
3	361302	https://	Kipuka Major	Area			PNH: not listed	Puulehua	x	
3	361314	https://	Kipuka Paluli	Area			PNH: not listed	Puulehua	x	
3	362751	https://	'Ohi'anui	Area			PNH: not listed	Puulehua	x	
3	360878	https://	Ke A Pele o Iki	Lava			PNH: not listed	Puukeokeo	x	

AGENDA ITEM #6

Hawai'i Board on Geographic Names Selected Place Names on the Island of Hawai'i

Stat	FeatID	URL	Name	Class	Corrected	Source	Notes	USGSQuad	BC	BCNotes
3	361317	https:	Kipuka Peehi	Lava			PNH: not listed	Puuokeokeo	x	
3	361318	https:	Kipuka Pele o Iki	Lava			PNH: not listed	Puuokeokeo	x	
3	360545	https:	Kapoalaala	Summit			PNH: not listed	Puuokeokeo	x	
3	362505	https:	Na Manua Haalou	Swamp			PNH: not listed	Puuokeokeo	x	
3	365914	https:	Keanahalululu	Unknown			PNH: not listed; UHP: Keanahalululu	Unknown	x	
3	365786	https:	Keanakaluapauaa	Unknown			PNH: not listed	Unknown	x	
3	365915	https:	Keanalele	Unknown			PNH: not listed	Unknown	x	
3	365916	https:	Keananulohaha Point (historical)	Summit			PNH: not listed	Unknown	x	
3	365918	https:	Keanapukalua	Unknown			PNH: not listed	Unknown	x	
3	1930522	https:	Kīpuka 'Āinahou Nēnē Sanctuary	Park			PNH: not listed	Unknown	x	
3	1853082	https:	Okole Stream (historical)	Stream			PNH: not listed	Unknown	x	
3	364022	https:	Puu Ohau	Summit			PNH: not listed; UHP: Pu'uohau	Unknown	x	